

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ (ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ)

Увлажнитель воздуха

B 500 

Professional



С ИНФРАКРАСНЫМ ДИСТАНЦИОННЫМ УПРАВЛЕНИЕМ
ДАТЧИКОМ С РАДИОСВЯЗЬЮ И ПРИНАДЛЕЖНОСТЯМИ



Содержание

Стр.	Описание
2	Технические данные – Ввод в эксплуатацию – Установка – Подключение к сети – Влажность воздуха
3	Обзор панели управления - Пульт ДУ
4	Заполнение – Индикация уровня воды – Индикация замены фильтра
5	Замена фильтра – Замена панели управления – Обозначения подключений на плате
6	Настройки вентилятора – Датчик с радиосвязью
7	Калибровка и кодирование датчика с радиосвязью
8	Индикация кодов неисправности
9	Программирование меню
10	Водяной насос – Средство Wasserfrisch – Очистка
11	Автоматический подвод воды
12	Автоматическая промывка
13	Очистные фильтры с активированным углем – Направляющая насадка с гибким шлангом – УФ-лампа с патроном преобразования извести – Замена УФ-лампы
14	Спецификация
15	Конструкция/изображение в разобранном виде
16/17	Перечень операций по техническому обслуживанию
18	Устранение неисправностей
19	Советы по установке

Установка

Увлажнитель воздуха должен стоять на ровной поверхности. Полезно с точки зрения отдачи мощности будет установить увлажнитель рядом с источником тепла (конвектором и т. п.). Следует избегать прямого воздействия температуры выше +70°C.

Подключение к сети

Подключение производится к сети переменного тока 230 В, 50 Гц. Потребляемая мощность составляет ок. 125 Вт. Подключение к сети рекомендуется защитить предохранителем на 10 А.

Технические данные:

Питание.....	230 В/50 Гц.....
Потребляемая мощность.....	макс. 300 ВА.....
Производительность по воздуху.....	800 м ³ /ч.....
Мощность испарения.....	2,5 л/ч при 25°C и относительной влажности 20%.....
Площадь фильтра испарителя.....	3,5 м ²
Масса (без воды).....	ок. 24 кг.....
Запас воды.....	ок. 50 л.....
Размеры (ШхВхГ).....	75,5х62х36,5 см.....

При любых работах на увлажнителе воздуха вынимайте сетевой штекер из розетки.

Ввод в эксплуатацию

До ввода Вашего нового прибора в эксплуатацию внимательно прочитайте данную инструкцию!

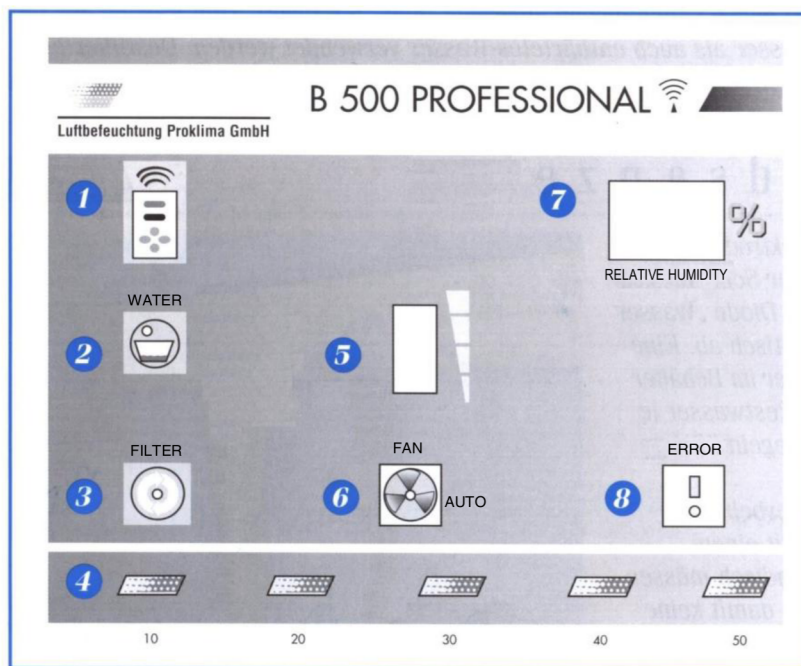
Перечень операций по подготовке к использованию

- Внутри прибора находятся детали принадлежности: сетевой штекер, датчик с радиосвязью, дистанционное управление.
- Снимите верхнюю часть, удалите транспортировочную защиту вентилятора, выньте детали и снова закройте крышку прибора.
- Снимите защитную пленку с батареек и установите их в пульт ДУ и датчик с радиосвязью.
- Проверьте функционирование датчика с радиосвязью. При нажатии на черную кнопку на короткое время должен загореться диод (подробнее см. на стр. 6). Звуковой сигнал подается при необходимости заменить элемент питания (срок службы ок. 1 года). При установке нового элемента питания соблюдайте полярность – при неправильной установке возникает короткое замыкание, и батарея постоянно разряжается!
- Заполните прибор водопроводной водой. Следите за светодиодами индикатора заполнения. Макс. 50 л – Не переполняете!
- С помощью пульта ДУ введите требуемые значения (влажность воздуха, скорость вращения вентилятора) и подождите 10 секунд, пока не завершится процесс запоминания.

Влажность воздуха

Электронный регулятор влажности (гигростат с радиосвязью) управляет прибором в автоматическом режиме. Требуемые значения влажности воздуха можно установить с помощью пульта ДУ.

Обзор панели управления:



- 1 Приемный датчик для команд ДУ
- 2 Индикатор пустого бака
- 3 Индикатор замены фильтра
- 4 Электронная индикация уровня вода
- 5 Индикатор скорости вращения вентилятора
- 6 Автоматический режим вентилятора
- 7 Индикация факт./заданных значений при относительной влажности, меню в режиме программирования или код ошибки при сообщении о неисправности
- 8 Индикатор сообщений о неисправности (обратите внимание на коды ошибок)

Пульт дистанционного управления

- 1 Кнопка «Влажность» для установки заданного значения влажности (в режиме программирования используется для выбора настроек)
- 2 Кнопка «Вентилятор» для выбора скорости вращения вентилятора



- 1 Повышение заданного значения влажности
- 2 Переход на более высокую скорость вращения вентилятора
- 3 Кнопка SET: Выбор подменю 31, 32, 33
- 4 Кнопка PROG: Выбор основных меню 10, 20, 30
- 1 Уменьшение заданного значения влажности
- 2 Переход на более низкую скорость вращения вентилятора
- 5 Кнопка FLUSH: Для ручного запуска промывки (при наличии)
- 6 Кнопка ON/OFF: Для включения/выключения прибора

Кнопка «ON/OFF»:
Прибор включается и выключается нажатием кнопки ON/OFF



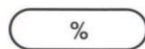
Кнопка FLUSH:

Нажатием на эту кнопку запускается устройство промывки (дополнительное оборудование)



Кнопка «Влажность»:

С помощью этой кнопки устанавливается заданное значение влажности. Путем многократного или длительного нажатия на + или – можно увеличить или уменьшить требуемое значение влажности.



Кнопка PROG:

Нажатием на эту кнопку осуществляется переход в режим программирования В 500 и выбор основных меню (10, 20, 30) (Программирование меню, см. стр. 9)



Кнопка SET:

С помощью этой кнопки в режиме программирования можно выбирать отдельные подменю (например, 21, 22, 23).



Кнопка «Вентилятор»:

Путем нажатия на + или – этой кнопки можно увеличить или уменьшить скорость вращения вентилятора. Помимо автоматического режима регулировки доступны 4 скорости вращения вентилятора, устанавливаемые вручную.



Если в течение 10 секунд не выполняется никаких дополнительных настроек, то индикация автоматически переключается на стандартную, т. е. на индикацию относительной влажности, а предпринятые изменения заданного значения влажности или программируемых функций сохраняются.

В комплект поставки входят 2 элемента питания 24G размера AAA на 1,5 В. Пожалуйста, используйте только эти батареи!

Заполнение (Отсутствует на приборах с автоматическим подводом воды)

Прибор заполняется с помощью лейки через верхнюю заливную горловину (только до маркировки максимального уровня заполнения 50 л). Уровень воды показывается с помощью светодиодов (максимум – 5 полосок). Для заполнения прибора можно использовать как обычную водопроводную, так и умягченную воду. Дистиллированную воду заливать нельзя, так как это приведет к сбоям в работе индикатора уровня воды. При заполнении прибора водой будьте осторожны, так как пролитая вода может попасть внутрь прибора и вызвать короткое замыкание.

Индикация уровня воды

Уровень воды определяется медными электродами и показывается с помощью светодиодов на панели управления. При загорании красного диода «Долить воду» прибор автоматически отключается. В резервуаре всегда остается небольшое количество остаточной воды (примерно 15 литров). Из-за возможного загрязнения и содержания извести рекомендуется регулярно сливать остаточную воду (каждые 3-4 недели).

После слива остаточной воды резервуар можно очистить губкой или с помощью моющего пылесоса. Периодически также требуется очищать электродные стержни, так как в противном случае из-за отложения на них извести возможна ошибочная индикация или отключение прибора.



Индикация замены фильтра

Увлажнитель воздуха В 500 имеет специальный индикатор, который в зависимости от продолжительности работы насоса, твердости воды и скорости вращения вентилятора показывает необходимость замены фильтра. В лучшем случае необходимость замены фильтра наступает через 98 дней, в худшем – через 56 дней. При этом речь идет о рекомендуемом сроке, при расчете которого учитываются позитивные или негативные влияния внешних факторов (загрязнение воздуха или твердость воды). Поэтому, несмотря на это, рекомендуется регулярно производить визуальный контроль фильтра. Для замены фильтра см. раздел «Замена фильтра». После замены фильтра индикатор замены фильтра необходимо вручную вернуть в исходное состояние. Это можно сделать в меню 33, выполнив действия, описанные в разделе «Программирование меню». В этом меню Вы в любой момент можете установить начальное значение индикатора замены фильтра на 98 дней.

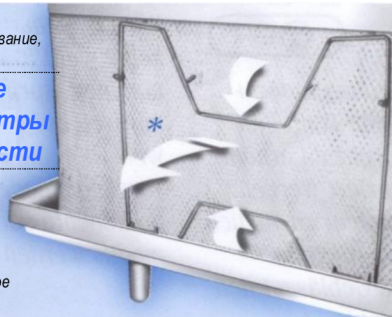
Замена фильтра

В зависимости от продолжительности работы прибора из-за водных минеральных отложений и воздушных пылевых отложений специальный фильтр теряет свои свойства с течением времени (через 8–16 недель в зависимости от твердости воды, пылеобразования и времени эксплуатации). Мыть фильтр нельзя, так как это приведет к снижению мощности испарения. Серийно все приборы оснащаются **фильтрами БИО** (номер для заказа 1603) (высокая мощность испарения). Кроме того, также поставляются **фильтры из пеноматериала** (номер для заказа 1601). Дополнительно мы можем предложить Вам специальный **очистной фильтр с активированным углем** в упаковках по 2 шт. (номер для заказа 1605).

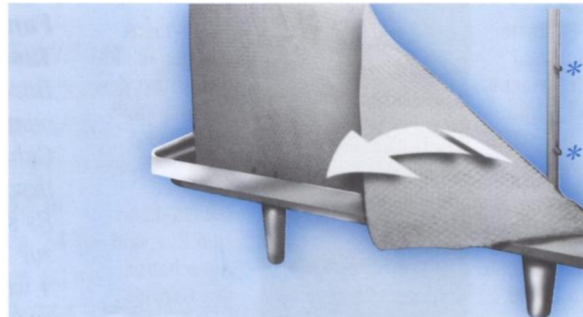
Чтобы гарантировать безупречное функционирование, используйте только

фирменные сменные фильтры и запасные части

За возможный ущерб, причиненный водой, или снижение мощности мы не несем никакой ответственности и не обеспечиваем гарантийное обслуживание.



Сожмите и высвободите обе прижимные скобы (*), ...



...освободите фильтр из 4 проушин (*) и выньте его движением вперед.

Замена фильтра



Указание!

Обе боковые прижимные скобы необходимо установить надлежащим образом, так как иначе возможен контакт фильтра с верхней частью прибора, что приведет к просачиванию воды.

Навесьте новый фильтр в обратной последовательности, закрепите прижимные скобы и проверьте, чтобы фильтр по всей длине распределения воды прилегал к нижней U-образной направляющей (*).

Замена панели управления

В случае неисправности панели управления может понадобиться ее полная замена.

В этом случае действуйте следующим образом:

→ При любых работах с прибором вынимайте сетевой штекер из розетки!

- 1) Снимите верхнюю часть прибора движением вверх.
- 2) Вывинтите 4 винта по углам панели управления и снимите ее.
- 3) Отсоедините штекеры (❶, ❷, X9) от платы. При необходимости также отсоедините штекеры 3-5.
- 4) С помощью маленькой отвертки вывинтите винты центрального токоподвода X1 и выньте кабель из клеммы.
- 5) При необходимости вывинтите дополнительные соединения (X3, X2).
- 6) Теперь можете вынуть плату.
- 7) Подсоедините отдельные соединения в обратной последовательности к новой плате. При подключении штекерных соединений обратите внимание на номера, указанные на штекерах и плате.
- 8) Установите панель управления обратно в крепления и закрепите ее с помощью 4 винтов.
- 9) Установите верхнюю часть прибора на место.

Прибор защищен с помощью плавкого предохранителя на 2 АТ.

Обозначения подключений на плате

Разъем	Описание	Напряжение	Мощность
X1	Питание 230 В перем. тока (L, N и 6xPE)	230 В, 50 Гц	300 ВА
X2	Беспотенциальное сигнальное реле неисправности	42 В	1 А
X3	Внешний датчик воды (обесточенный!!!)	–	–
❶	Разъем вентилятора 230 В перем. тока	230 В, 50 Гц	100 ВА
❷	Водяной насос 230 В перем. тока	230 В, 50 Гц	30 ВА
❸	Промывочный насос 230 В перем. тока	230 В, 50 Гц	150 ВА
❹	Магнитный клапан 230 В перем. тока	230 В, 50 Гц	10 ВА
❺	УФ-лампа 230 В перем. тока	230 В, 50 Гц	6 ВА
X9	Водяные зонды от 10 до 50 литров	–	–

Настройка вентилятора



Скорость вращения вентилятора регулируется с пульта ДУ по 5 ступеням (4 скорости и автоматический режим). Требуемая скорость устанавливается кнопкой «Вентилятор» (см. выше) на пульте ДУ. При нажатии на кнопку «Вентилятор» начинает мигать столбиковый индикатор. Нажатием на сторону + или – можно переключиться на большую или меньшую скорость вращения вентилятора.

В автоматическом режиме прибор самостоятельно регулирует скорость вращения вентилятора в зависимости от требуемой мощности, т. е. измеряется изменение влажности воздуха и соответственно повышается или уменьшается мощность вентилятора.

Для включения автоматического режима нужно удерживать минусовую сторону кнопки «Вентилятор» нажатой, пока не погаснет последний сегмент индикатора скорости вращения и не загорится красный диод с символом вентилятора. Для отключения автоматического режима просто снова повышайте скорость вращения вентилятора, пока не погаснет красный диод.

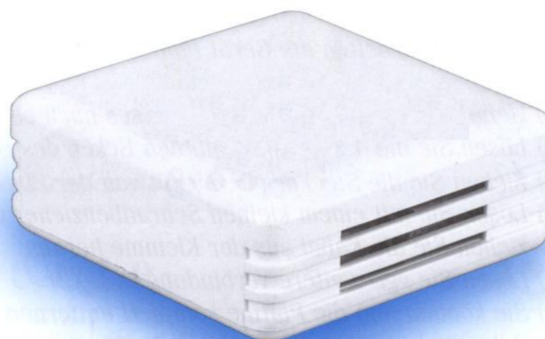
Датчик с радиосвязью

Подготовка к работе

Осторожно подцепите отверткой нижнюю крышку корпуса и снимите ее. Выньте элемент питания и удалите защиту для транспортировки. Вставьте элемент питания (литиевый 3,6 В).

→ Следите за правильной полярностью (+/-), при неправильной установке батареи сразу разряжается.

Проверить функцию передачи можно нажатием маленькой черной кнопки ❶ (должен загореться зеленый диод ❷). Для размещения выбирайте сухое и хорошо проветриваемое место (стена, потолок). Не подвергайте датчик воздействию прямого солнечного света!

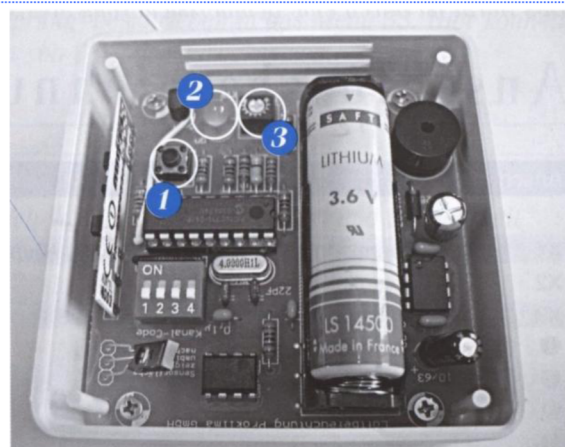


Калибровка датчика

(Эта операция может выполняться только авторизованным дилером). Для калибровки Вам потребуется образцовая постоянная величина, по которой Вы сможете выставить Ваш датчик. Это может быть измерительный прибор, кондиционируемое помещение или другой увлажнитель.

Датчик (гигростат) с радиосвязью

1. Осторожно подцепите с помощью маленькой отвертки и снимите крышку датчика.
2. Осторожно поверните отверткой поворотный регулятор ❸.
3. Положите датчик рядом с образцовой постоянной величиной и сравните. (Не держите в руках, так как влажность рук может исказить результат).
4. При достижении требуемого значения снова закройте крышку датчика. В противном случае повторите операции 2 и 3. Датчик может быть отрегулирован в диапазоне +/- 5%.

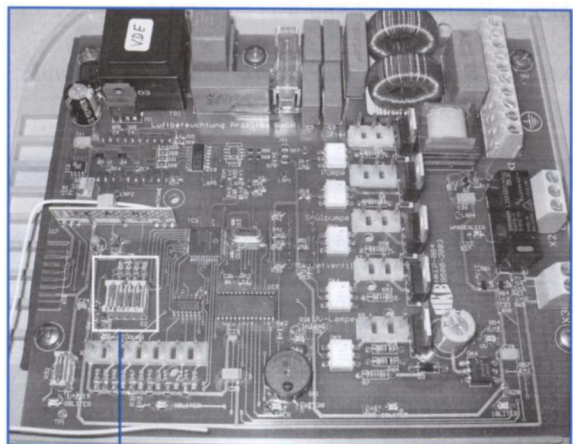


- ❶ Кнопка «Тест»
- ❷ Диод «Тест»
- ❸ Регулятор «Калибровка»

Кодирование датчика с радиосвязью

Кодирование датчика

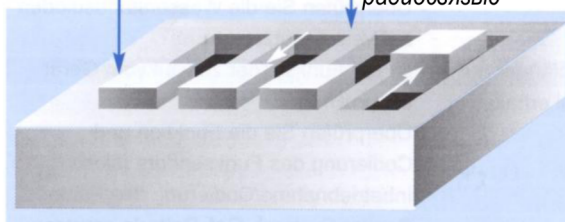
Прибор поставляется с завода уже в закодированном состоянии. Изменение кодирования может потребоваться при использовании 2 или более приборов, которые установлены в непосредственной близости друг от друга (до 100 метров).



а) Плата прибора V 500



б) Плата датчика с радиосвязью



Для каждого ползунка возможна только одна позиция «ON = наверху» или «OFF = внизу» (16 различных вариантов кодирования). Проследите, чтобы и на приборе, и на относящемся к нему датчике было выставлено одинаковое кодирование.

При этом Вы можете использовать несколько приборов с одним датчиком (все приборы имеют такое же кодирование, как на датчике) или использовать для включения каждого прибора отдельные датчики, выбрав различное кодирование.

Кодирование выполняется следующим образом:

Порядок действий:

- 1 Осторожно подцепите с помощью маленькой отвертки и снимите крышку датчика.
- 2 Выполните кодирование датчика, передвигая ползунки с помощью маленькой отвертки.
- 3 Снимите верхнюю часть увлажнителя воздуха В 500.
- 4 Вывинтите 4 винта на верхней части панели управления и приподнимите ее.
- 5 Выполните кодирование приемной платы с обратной стороны панели управления, передвигая ползунки с помощью маленькой отвертки. Важно: Кодирование датчика и прибора должно быть полностью идентичным (обратите внимание на «ON» и «OFF»). В противном случае функционирование прибора не гарантируется.
- 6 Закройте крышку датчика.
- 7 Снова закрепите панель управления 4 винтами и установите верхнюю часть прибора на место.
- 8 Подышите на датчик с радиосвязью и проверьте функционирование системы.

Индикация кодов неисправности

Увлажнитель В 500 Professional имеет собственную систему контроля, которая позволяет быстро и достоверно распознать неисправность и предпринять соответствующие действия.

Индикация кода неисправности может быть скомбинирована со звуковым сигналом, то есть вместе с индикацией кода будет раздаваться звуковой сигнал. Эту настройку Вы можете установить самостоятельно. Эта операция описана в разделе «Программирование меню».



Используйте приведенные ниже коды неисправностей для определения и устранения возможной проблемы.

Указание: Если включилась индикация кода неисправности, то на пульте ДУ функционируют только кнопки «On/Off», «PROG» и «SET».

Код неисправности	Проблема	Что делать?
01	Резервуар для воды пуст	<ul style="list-style-type: none">- Проверить уровень воды и при необходимости долить.- Проверить диоды уровня воды на возможное загрязнение и при необходимости очистить.- Использовалась ли дистиллированная вода?- Если да, то долить обычную воду.- Проверить подключение диодов.- Неисправен автоматический подвод воды (дополнительное оборудование)
02	Неисправна УФ-лампа	<ul style="list-style-type: none">- Заменить УФ-лампу (см. раздел «Замена УФ-лампы»)
03	Вытекает вода (индикация возможна только при внешнем датчике воды)	<ul style="list-style-type: none">- Проверить, правильно ли установлен фильтр.- Проверить, ровно ли стоит прибор.- Проверить функционирование автоматического подвода воды (при наличии)- Проверить резервуар на герметичность.
04	Резервуар для воды переполнен (индикация возможна только при автоматическом подводе воды)	<ul style="list-style-type: none">- Проверить функционирование электромагнитного клапана- Проверить диоды уровня воды на возможное загрязнение.
05	Отсутствует радиосигнал от гигростата. Приемник на панели управления не получает сигнал в течение длительного времени.	<ul style="list-style-type: none">- Не находится ли датчик с радиосвязью слишком далеко от прибора?- Проверить функционирование и кодирование датчика с радиосвязью (см. «Подготовка к работе/кодирование датчика с радиосвязью»). При необходимости замените элемент питания.
09	Одновременно возникло сразу несколько неисправностей	<ul style="list-style-type: none">- Проверить прибор на наличие неисправностей 01–04.

Программирование меню

Увлажнитель В 500 Professional дает Вам возможность изменить заводские настройки и установить их по Вашему усмотрению. Изменение настроек производится следующим образом:

1. Нажмите на пульте ДУ кнопку «PROG» 
2. На дисплее панели управления появится число 10.
3. Повторными нажатиями кнопки «PROG» выберите требуемое основное меню (10, 20 или 30, см. таблицу ниже)
4. После того как Вы выбрали основное меню, нажатием кнопки «SET»  выберите требуемое подменю (например, 11, 12, 13)
5. Через несколько секунд после того как Вы закончите выбор подменю, начнет мигать индикация числового значения (например, 00, 01 или 98). Вы можете изменить это значение путем нажатия синей кнопки «Влажность» (%): нажимайте на +, чтобы увеличить значение или на -, чтобы уменьшить значение.
6. После изменения числового значения просто подождите 10 секунд. После этого индикация вернется в стандартное состояние (относительная влажность) и предпринятые изменения будут сохранены.

Указание: Если в течение 10 секунд больше не выполняется никаких настроек, то индикация автоматически переключается на стандартный режим (индикация относительной влажности). Процесс программирования можно в любой момент прервать нажатием кнопки «ON/OFF» (Вкл/Выкл). Внимание, при этом все несохраненные изменения будут утеряны.

Основное меню	Под-меню	Описание	Настройка	Примечание	Заводская настройка
10		Настройка звукового сигнала			
	11	Сигнал подается, если резервуар пустой	00=Выкл 01=Вкл		00
	12	Сигнал подается, если неисправна УФ-лампа	00=Выкл 01=Вкл		00
	13	Сигнал подается при поступлении сигнала тревоги от внешнего датчика воды	00=Выкл 01=Вкл		01
	14	Сигнал подается при уровне воды в резервуаре >= 50 литров	00=Выкл 01=Вкл	(Только в комбинации с автоматическим подводом воды)	00
	15	Сигнал подается при отсутствующем радиосигнале	00=Выкл 01=Вкл		00
20		Настройка реле			
	21	Реле активно, если резервуар пустой	00=Выкл 01=Вкл	Требуется только при подключении к центральной установке контроля климата	00
	22	Реле активно, если неисправна УФ-лампа	00=Выкл 01=Вкл	Требуется только при подключении к центральной установке контроля климата	00
	23	Реле активно при поступлении сигнала тревоги от внешнего датчика воды	00=Выкл 01=Вкл	Требуется только при подключении к центральной установке контроля климата	00
	24	Реле активно при уровне воды в резервуаре >= 50 литров	00=Выкл 01=Вкл	Требуется только при подключении к центральной установке контроля климата	00
	25	Реле активно при отсутствующем радиосигнале	00=Выкл 01=Вкл	Требуется только при подключении к центральной установке контроля климата	00
	26	Состояние реле (Low = реле активно, открыто, High = реле активно, закрыто)	00=High активно 01=Low активно	Требуется только при подключении к центральной установке контроля климата	00
30		Настройка промывки			
	31	Интервал циклов промывки в днях	00=Выкл (вручную) 01...07 дней		00
	32	Настройка жесткости воды	01=мягкая 02=средняя 03=жесткая	Жесткость воды влияет на интервал индикации замены фильтра	02
	33	Сброс индикатора замены фильтра	98=сброс	Индикация 98 - .00 указывает, через сколько дней должна производиться замена фильтра. Индикацию можно в любой момент вернуть в первоначальное состояние.	98
	34	Включение через внешний выключатель с часовым механизмом или другой включающий механизм на 230 В	00=Выкл 01=Вкл	Заданное значение фиксируется на 90% о.в. Индикация фактического значения постоянно показывает 00% о.в. Скорость вращения вентилятора выбирается свободно.	00

Водяной насос

Погружной насос можно снять со средней панели, повернув его по часовой стрелке. При установке, пожалуйста, проверьте надежность крепления штекерных соединений, а также шлангов насоса и Y-образной детали, а на приборах с УФ-лампой – соединительные шланги к трубке A V4/



Средство Wasserfrisch

Превосходно подходит для всех увлажнителей воздуха, работающих по принципу испарения. Оно **препятствует** образованию водорослей и **снижает** отложение извести в приборе. Средство Wasserfrisch не попадает в воздух в помещении и при надлежащем использовании не оказывает никакого отрицательного влияния на здоровье человека. Можно заказать емкость 1 л (номер для заказа 9020) или канистру 5 л (номер для заказа 9022) с мерным стаканчиком.

При использовании средства Wasserfrisch соблюдайте дозирование (25 мл на 10 л воды). передозировка может вызвать пенообразование, что может привести к повреждению электронных компонентов. В резервуаре с остаточной водой концентрация средства увеличивается, поэтому его также необходимо регулярно опорожнять.

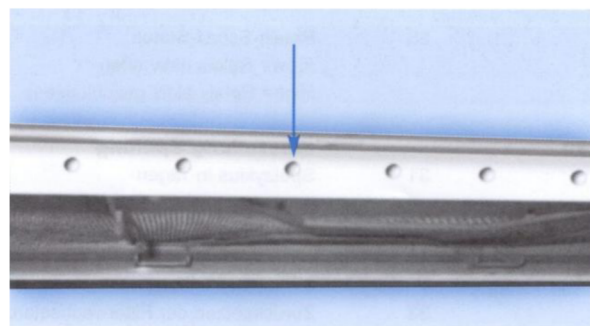


Очистка

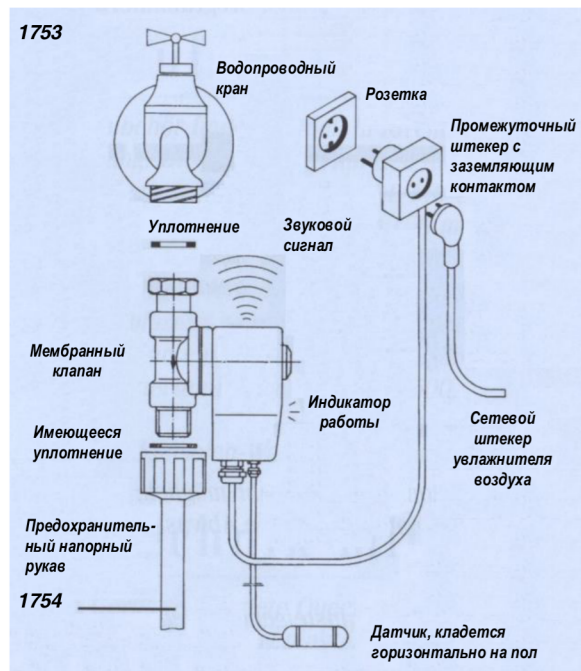
Каждые 2-4 месяца прибор необходимо очищать от отложений извести и загрязнений. Для этого нужно снять верхнюю часть прибора, удалить фильтр и очистить среднюю панель. Для очистки можно использовать обычные чистящие средства. Остатки чистящего средства ни в коем случае не должны оставаться (хорошо промыть чистой водой).

Не используйте бензол и другие чистящие средства, воздействующие на пластик.

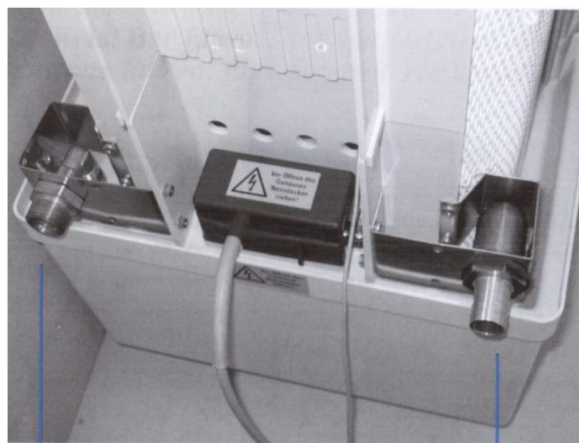
Один раз в год необходимо производить генеральную очистку (можно привлечь нашу службу технического обслуживания). Для удаления остатков извести используйте растворитель извести марки Vgipe (номер для заказа 9016) или другой имеющийся в продаже растворитель извести. После обработки растворителем тщательно промойте прибор чистой водой. Распределитель воды сверху открыт, легкодоступен, и его можно очищать от возможно имеющегося известкового налета. При засорении сточных отверстий распределителя воды их легко можно прочистить с помощью вязальной спицы или подобного предмета. При очистке также проверьте шланги насоса на возможное загрязнение. При необходимости их можно прочистить маленьким ершиком или заменить. Если прибор выводится из эксплуатации на долгое время, то необходимо слить остаточную воду, вынуть фильтр и произвести очистку.



Автоматический подвод воды



**Прибор контроля воды с клапаном 220-240 В 3/4"
Предохранительный напорный рукав 3/4"**



Подвод воды

Сток, промывочное приспособление

Подключение к местной водопроводной сети должно производиться специалистом, т. е. водопроводчиком. (Соблюдайте указания предписания предприятия водоснабжения. Возможно потребуются ограничение оттока воды). Для подключения прибора к водопроводу мы рекомендуем использовать наш 1,5-метровый предохранительный напорный рукав (номер для заказа 1754). Автоматическое пополнение уровня воды происходит через электромагнитный клапан. На заводе автоматический подвод воды устанавливается на уровень наполнения в 30 литров, т. е. при достижении уровня наполнения в 30 литров подача воды прекращается. Если подвод воды активен, это показывается миганием светодиодов (диоды 10–50 литров загораются и гаснут друг за другом).

Управление подводом воды происходит через электродные стержни индикатора уровня воды. Поэтому для безупречного функционирования автоматического подвода воды необходимо регулярно очищать электродные стержни с помощью губки и освобождать их от отложения извести и загрязнений.

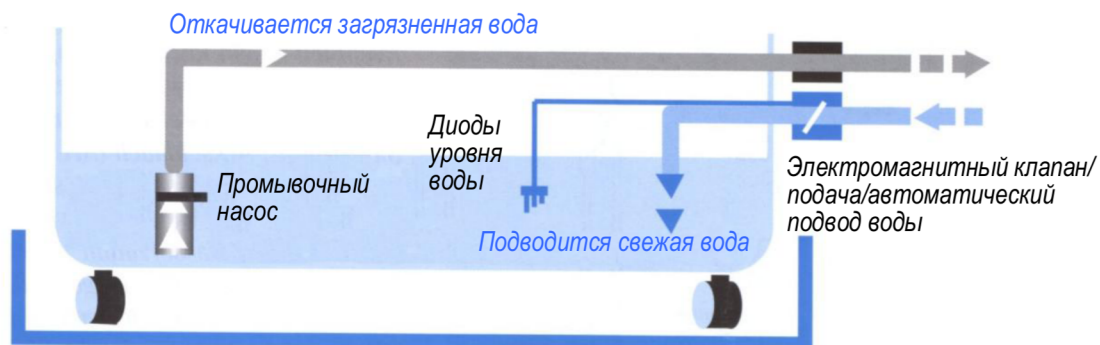
Чтобы избежать переполнения при достижении уровня воды в 50 литров, появляется сообщение о неисправности, т. е. прибор автоматически отключается, раздается звуковой сигнал, и на дисплее появляется индикация кода неисправности 04. Если подвод воды неисправен и в течение 10 минут уровень воды не изменился, то процесс прерывается и появляется код неисправности 01. Схема и размеры подключений приведены в разделе «Автоматическая промывка».

Для безопасности мы рекомендуем использовать наш предохранительный поддон (номер для заказа 1752) и подключить дополнительный датчик воды (номер для заказа 1757) или использовать дополнительный внешний прибор контроля с клапаном (номер для заказа 1753).

Автоматическая промывка

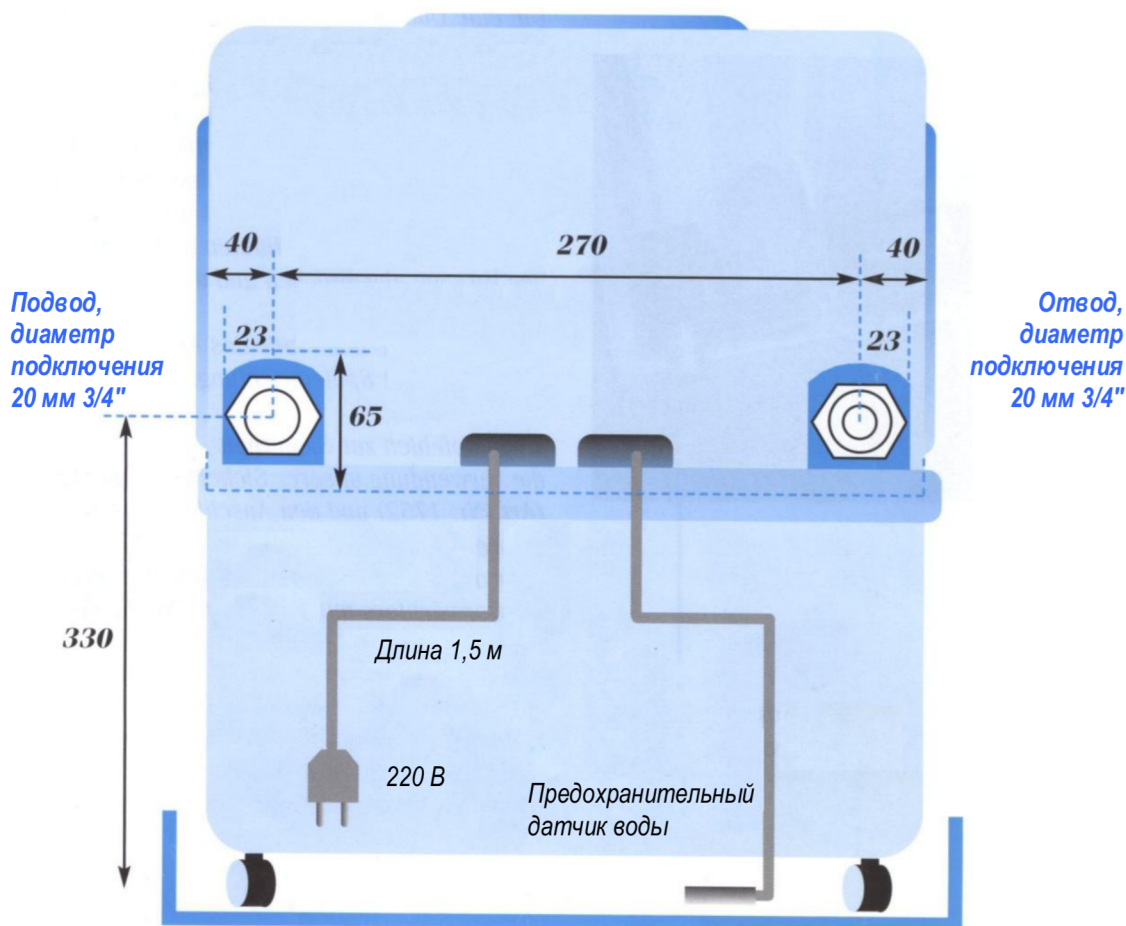
Промывочное устройство служит для регулярной замены остаточной воды на свежую воды. Оно может

запускаться вручную, нажатием кнопки «Flush»  на пульте ДУ, или можно выбрать интервал промывки (1–7 дней) в подменю 31. Для настройки автоматической промывки см. раздел «Программирование меню».



Автоматическая промывка возможна только в комбинации с автоматическим подводом воды; замена воды вручную отсутствует. Подключение промывочного устройства к местной канализационной сети должно осуществляться специалистом, т. е. водопроводчиком.

При подключении сливного шланга следует обратить внимание, чтобы он не был проложен под уклоном вверх, и его длина не превышала 1,5 метра, так как мощность откачки ограничена, и в противном случае ее будет не хватать для создания необходимого давления. При этом перед подключением шланга может быть необходимо заполнить его водой, чтобы создать водяной столб.



Очистные фильтры с активированным углем

Оба очистных фильтра легко снимаются с прижимных скоб.

Срок службы составляет примерно 6 месяцев и решающим образом зависит от загрязнения воздуха в помещении (например, дым или пыль).

Направляющая насадка с гибким шлангом

Эта принадлежность специально разработана для церковных органов. Насадка вставляется в выпускное отверстие В 500 и привинчивается. Она оборудована гибким алюминиевым шлангом (диаметр 150 мм), который направляет увлажненный воздух в критическую область органа. Там должен быть установлен гигроскоп. Он управляет увлажнителем воздуха, который может быть установлен в другом легкодоступном месте.



(Возможен настенный монтаж с помощью консоли).

Насадка

УФ-лампа с патроном преобразования извести

Используемая в приборе ртутная лампа низкого давления работает в УФ-диапазоне С, длина волны которого убивает большинство микроорганизмов. Таким образом, вода для увлажнения воздуха полностью дезинфицируется и попадает в водяной контур прибора с уменьшенным количеством микроорганизмов.

Постоянный магнит создает магнитное поле, с помощью которого направляется вода для увлажнения воздуха. При этом молекулярная структура извести изменяется таким образом, что она больше не может откладываться на внутренних поверхностях прибора. Проход патрона преобразования извести всегда должен быть чистым.

Указание! Использование умягченной воды может привести к повреждению патрона преобразования извести. Поэтому комбинированное использование не рекомендуется.

Замена УФ-лампы

- 1.) Сначала снимите панель управления, как описано на стр. 5. УФ-лампа находится под панелью управления на средней панели рядом с двигателем насоса.
- 2.) Выньте УФ-лампу за подсоединительный кабель и замените лампу.
- 3.) Установите электрическую подсоединительную головку на новую лампу и осторожно введите ее обратно в стеклянную трубку.

Утилизацию УФ-ламп осуществлять согласно местным законодательным предписаниям.

Срок службы УФ-лампы составляет около 5000 часов.

Важно! При снятии и установке УФ-излучателя старайтесь не повредить оболочку из кварцевого стекла, в которой он находится.



УФ-лампа с патроном преобразования извести

Все принадлежности можно в любой момент заказать на заводе или у авторизованных поставщиков.

Спецификация

1101	Верхняя часть прибора, белая	1525	Лопасть насоса
1102	Верхняя часть прибора, светло-серая	1526	У-образная деталь
1104/500	Верхняя часть прибора, антрацитовая	1529	Шланг насоса, прозрачный (2)
1131	Всасывающая решетка, белая (2)	1544	Резино-металлический буфер М 5 (7)
1132	Всасывающая решетка, светло-серая (2)	1551	Винт с цилиндрической головкой М 4 х 10
1134	Всасывающая решетка, антрацитовая (2)	1552	Винт с цилиндрической головкой М 4 х 12
1141	Выпускная решетка, белая	1553	Винт с цилиндрической головкой М 4 х 6
1142	Выпускная решетка, светло-серая	1555	Винт с потайной головкой М 4 х 10
1144/50	Выпускная решетка, антрацитовая	1556	Колпачковая гайка М 4
1149	Табличка «Замена фильтра»	1559	Зубчатая шайба М 5
1150	Табличка «Заполнять здесь»	1560	Колпачковая гайка М 5
1151	Крышка заливного отверстия, белая	1561	Медная гайка М 4
1152	Крышка заливного отверстия, светло-серая	1565	Зубчатая шайба М 4
1154	Крышка заливного отверстия, антрацитовая	1566	U-образная шайба М 4
1201	Нижняя часть прибора, белая	1567	U-образная шайба V 2 М 5 х 15
1202	Нижняя часть прибора, светло-серая	1568	U-образная шайба V 2 М 5 х 15 (Poly)
1204/500	Нижняя часть прибора, антрацитовая	1603	Фильтр БИО В 500
1251	Вбиваемая гильза (4)		
1252	Ролики (4)		
1301	Средняя панель, белая		
1302	Средняя панель, светло-серая		
1304/500	Средняя панель, антрацитовая		
1309 p	Табличка с данными прибора		
1311	Крепление панели управления		
1312/500	Накладка на крепление панели управления		
1326	Электродные стержни (комплект=7) с головкой		
1339	Жгут проводов		
1347 p	Базовая плата 504		
1348/1	Измерительно-передающий модуль в сборе с корпусом		
1348/2	Литиевый элемент питания 3,6 В АА		
1350	Колпак		
1351	Компенсатор натяжения		
1352	Клеммная колодка		
1353	Сетевой кабель со штекером		
1355	Кабель 0,8 м		
1356	Кабель 0,8 м с розеткой		
1362	Табличка «Вынуть сетевой штекер»		
1369	Пленка на кнопки		
1401	Распределитель воды		
1402	Вклеиваемая деталь, удлинитель левый		
1403	Вклеиваемая деталь, удлинитель правый		
1406	Пульт ДУ		
1411	Стержень для фильтра без выступа (6)		
1412	Стержень для фильтра с выступом (4)		
1413/500	Зажимная скоба		
1502/1	Электродвигатель вентилятора		
1504	Колесо вентилятора		
1505	Корпус вентилятора		
1522/1	Электродвигатель насоса, включая кабель 0,3 м и вентилятор насоса		
1523	Корпус насоса		
1524	Крышка насоса		

* Дополнительное оборудование и принадлежности (за дополнительную плату)

1605/500	Комплект фильтров с активированным углем
1720	УФ-блок
1721	Излучатель 6 Вт (УФ-дезинфекция)
1740	Промышленное устройство в сборе
1741	Насос для промышленного устройства
1725	Патрон преобразования извести
1752	Предохранительный поддон
1753	Прибор контроля воды с датчиком
1754	Предохранительный напорный рукав
1757	Предохранительный датчик воды
1798	Электромагнитный клапан в сборе
1799	Автоматический подвод воды в сборе

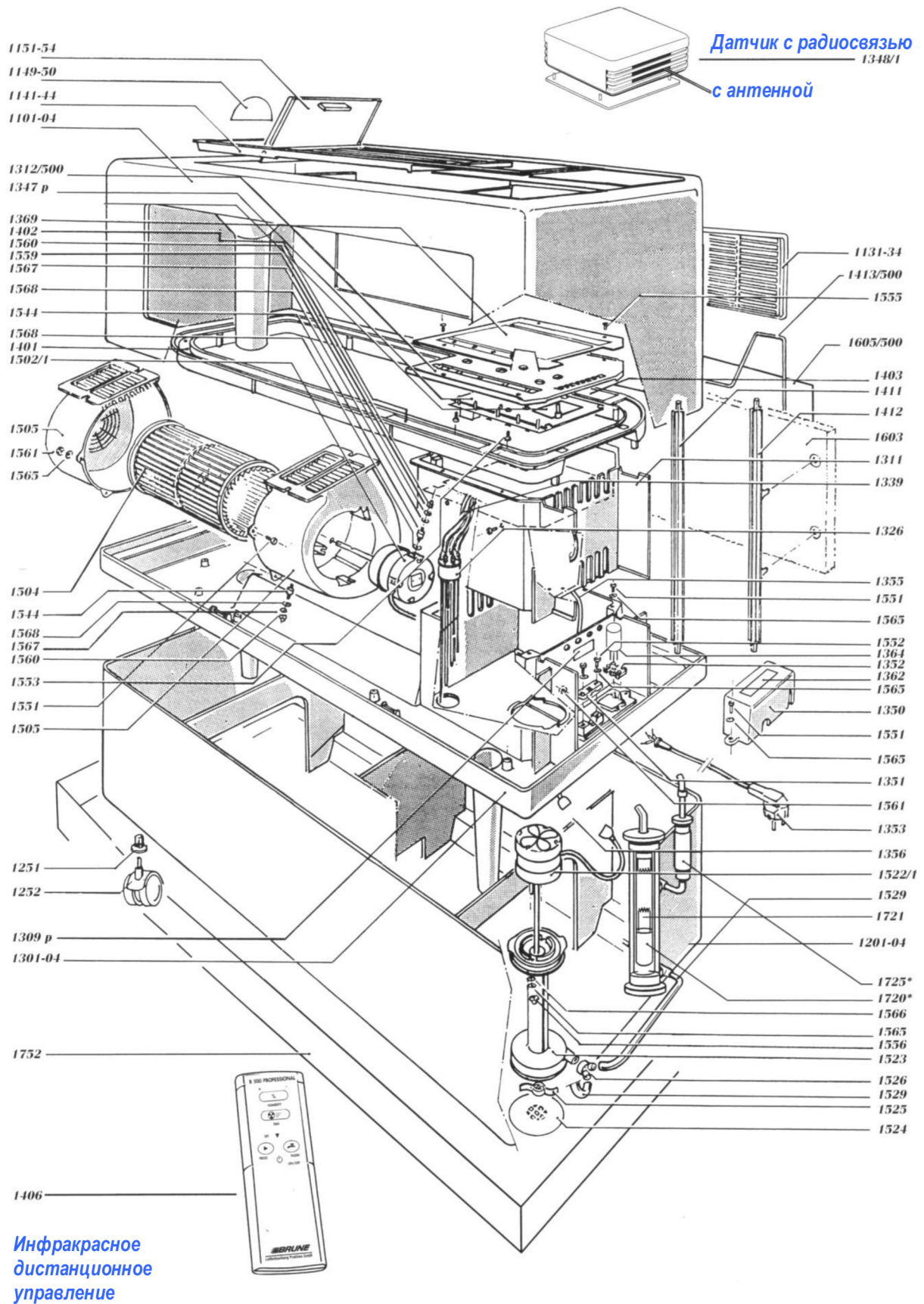
Чтобы гарантировать безупречное функционирование, используйте только

фирменные сменные фильтры и запасные части

За возможный ущерб, причинённый водой, или снижение мощности мы не несем никакой ответственности и не обеспечиваем гарантийное обслуживание.



Конструкция



Перечень операций по техническому обслуживанию



Эти работы могут выполняться только авторизованным персоналом!

- Перечень операций по очистке и обслуживанию увлажнителя воздуха для больших помещений.
Тип прибора: B 500 electronic, с радиосвязью, с ручным заполнением (мобильный) или с автоматическим подводом воды

Инструкция по очистке и техническому обслуживанию (При любых работах с прибором вынимайте сетевой штекер из розетки!!!)	Интервал
<ul style="list-style-type: none">● Проверка уровня воды по светодиодной индикации (10-50 литров). Прибор автоматически отключается при объеме остаточной воды примерно 10 литров. -> Не относится к прибору с автоматическим подводом воды.● Проверка значения влажности по цифровой индикации	Ежедневно
<ul style="list-style-type: none">● Снять вверх верхнюю часть прибора● Произвести визуальный контроль фильтра. При сильном загрязнении заменить фильтр. (Использовать только фирменные фильтры, так как в противном случае может быть нарушено функционирование прибора). При установке нового фильтра обратить внимание на его прокладку заподлицо с распределителем воды (см. инструкцию по эксплуатации «Замена фильтра»).-> Обе боковые прижимные скобы необходимо установить надлежащим образом, так как иначе возможен контакт фильтра с верхней частью прибора, что приведет к просачиванию воды.● Одновременно проверить, что сливные отверстия в распределителе воды свободны. Возможные загрязнения (например, известь или пыль) удалить с помощью спицы, отвертки или воспользоваться пылесосом.● Снять вверх среднюю часть прибора● Удалить остаточную воду из резервуара и очистить поддон (нижняя часть). -> Особенно рекомендуется при использовании средства Wasserfrisch, чтобы избежать его избыточной концентрации.● Произвести визуальный контроль электродных стержней из меди (см. инструкцию по эксплуатации). При необходимости удалить известь и прочие загрязнения с помощью тряпки или губки.	3-5 недель
<ul style="list-style-type: none">● Через 12-16 недель в любом случае необходимо произвести замену фильтра, как это было описано в предыдущих разделах, так как в противном случае работа прибора будет нарушена. После замены фильтра необходимо проверить прохождение воды через распределитель.● При сильных загрязнениях поддона (нижняя часть) известью или грязью произвести его очистку с помощью растворителя извести (номер для заказа 9016) фирмы Vriipe или другого имеющегося в продаже подходящего растворителя. После очистки с растворителем извести хорошо промыть поддон, не оставлять следов средства в приборе.	12-16 недель
<ul style="list-style-type: none">● Выполнить генеральную чистку прибора с использованием растворителя извести<ul style="list-style-type: none">- Очистить ершиком шланги насоса или заменить- С помощью тонкой насадки пылесоса очистить корпус вентилятора- Очистить корпус насоса- Очистить медные электродыНа приборах с УФ-дезинфекцией и преобразованием извести:<ul style="list-style-type: none">- Проверить и очистить УФ-лампу и патрон преобразования извести (см. лист УФ-дезинфекция и очистка преобразователя извести) <p>После очистки обязательно промыть чистой водой, чтобы в приборе не осталось следов растворителя извести.</p> <p>-> Не используйте бензол и другие чистящие средства, воздействующие на пластик.</p>	12 месяцев

* Приведенные временные интервалы рассчитаны при нормальном качестве воды и умеренном пылеобразовании, реально необходимые интервалы могут отличаться как в большую, так и в меньшую сторону.

Перечень операций по техническому обслуживанию



Эти работы могут выполняться только авторизованным персоналом!

- Очистка и проверка УФ-дезинфектора и патрона преобразования извести

Инструкция по очистке и техническому обслуживанию (При любых работах с прибором вынимайте сетевой штекер из розетки!!!)

- Визуально проверить функционирование УФ-лампы
Функционирование УФ-лампы показывается, когда прибор находится в рабочем режиме
- При необходимости заменить УФ-лампу (срок службы 5000 часов) действуйте, как описано в инструкции по эксплуатации в разделе «Замена УФ-лампы»
- Для очистки УФ-лампы и патрона преобразования извести снимите вверх верхнюю часть прибора.
- Движением вверх выньте среднюю панель из поддона (нижняя часть).
- УФ-дезинфектор находится под средней панелью рядом с насосом.
- Выполнить осмотр УФ-лампы и устранить загрязнения.
- Снять шланги насоса с УФ-лампы и проверить проход шланга УФ-лампы. Устранить загрязнения -> *Старайтесь не повредить кожу из кварцевого стекла.*
- Патрон преобразования извести (синий) находится с правой стороны между шлангом подачи воды и средней панелью прибора.
- Его можно вынуть, сняв шланги насоса.
- Визуально проверить проход. Осторожно удалить известковый налет сверлом (диаметр не более **7 мм**) или отверткой.
- При монтаже следить, чтобы все шланги надежно держались во вставных соединениях.

* Приведенные временные интервалы рассчитаны при нормальном качестве воды и умеренном пылеобразовании, реально необходимые интервалы могут отличаться как в большую, так и в меньшую сторону.

Интервал

12 месяцев

Устранение неисправностей

Если Ваш прибор плохо работает, проверьте его, пожалуйста, на наличие следующих проблем:

Проблема!	Причина:	Что делать?
Не работает Символ резервуара для воды горит красным Прибор не запускается	Прибор не подключен Нет воды Влажность воздуха выше установленного заданного значения Загрязнены медные электроды индикатора уровня воды	Проверить подключение к сети Залить воду При необходимости изменить заданное значение Очистить
Прибор работает, но вода не испаряется	Шланги насоса неправильно подключены или засорились Забит патрон преобразования извести 1) Насос неисправен	Прочистить и правильно подключить шланги насоса Прочистить или просверлить патрон Заменить насос
Сигнальная лампа преобразования извести не горит Желобок для стекания воды переполнен	УФ-лампа неисправна Забиты сливные отверстия	Заменить УФ-лампу Прочистить распределитель воды и сливные отверстия
Вода вытекает из прибора Прибор не реагирует на команды дистанционного управления	Фильтр израсходован Фильтр установлен неправильно Элемент питания разряжен или неправильно установлен Слишком большое расстояние между прибором и пультом ДУ	Заменить фильтр Проверить установку фильтра Проверить элемент питания и заменить, соблюдать полярность Уменьшить расстояние
Автоматический подвод воды больше не подает воду 2)	Предохранительный напорный рукав неисправен – подача воды автоматически прекращается	Заменить рукав
Подвод воды работает постоянно 3)	Электромагнитный клапан не закрывается	- Устранить загрязнение в подводе - Проверить электроды на загрязнение - Заменить электромагнитный клапан
Прибор контроля воды подает звуковой сигнал 3)	Вылилась вода	Проверить причину. На несколько секунд отключить прибор контроля воды от сети
Датчик с радиосвязью подает звуковой сигнал	Элемент питания в датчике разряжен	Заменить элемент питания
Новый установленный элемент питания не работает	Элемент питания установлен неправильно – не соблюдена полярность (элемент питания разрядился)	Установить новый элемент питания

1) Только при дополнительном оборудовании УФ-блок с патроном преобразования извести

2) Только при дополнительном оборудовании. Автоматический подвод воды с предохранительным напорным рукавом

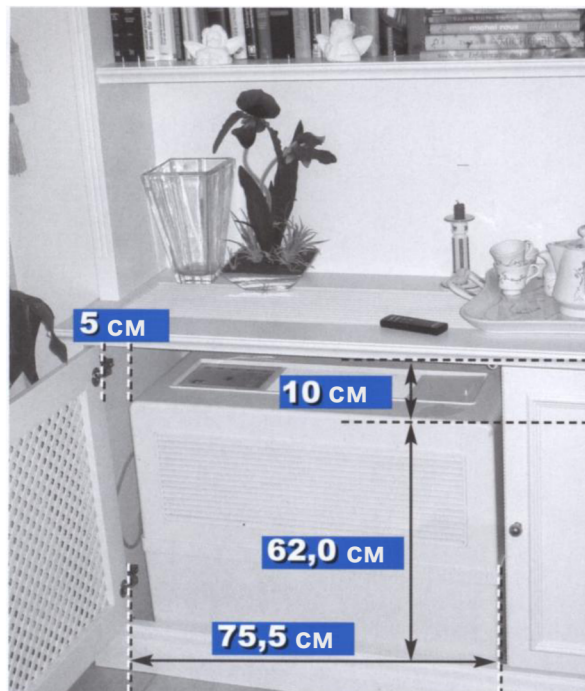
3) Только при дополнительном оборудовании. Электронный прибор контроля воды

Перед утилизацией прибора необходимо вынуть элементы питания!

Их нельзя утилизировать вместе с хозяйственным мусором, а нужно отвезти в пункт приема соответствующих отходов.

Советы по установке

При выборе места установки прибора следите, чтобы имелись достаточно большие проемы для вентиляции и выпуска воздуха.



В жилом помещении



Оборудование магазина, специализированный магазин/склад для хранения табачных изделий



Можно использовать в музее...



... или в церкви для защиты ценных органных установок.

